

ZUSAMMEN MIT ENERGIE SCHWEIZ EMPFEHLEN WIR:

Einfach mal runterschalten!

Réduisez-la, tout simplement!
Simply turn it down!

GSTAAD[®]
COME UP  SLOW DOWN

ENERGIE
IST KNAPP.

L'ÉNERGIE
EST PRÉCIEUSE.

ENERGY
IS PRECIOUS.



Was können Sie tun?

Agissons!

Simply turn it down!



Liebe Zweitwohnungsbesitzer

Auch Sie können aktiv werden und auf Ihren Energiekonsum Einfluss nehmen. Es ist dabei die Summe von kleinen Massnahmen, die einen grossen Unterschied macht. Bestimmen Sie deshalb auch den Komfort Ihrer Zweitwohnung aus der Ferne und senken Sie mit einer Fernsteuerung die Raumtemperatur in Ihrer Abwesenheit. Die Kampagne **MakeHeatSimple.ch** von EnergieSchweiz ist für jedermann offen und einfach umsetzbar.

Cher propriétaire d'une résidence secondaire

*Vous aussi, vous pouvez contribuer et contrôler votre consommation d'énergie. En effet, ce sont les petits ruisseaux qui font les grandes rivières. Réglez à distance avec un système de commande et baissez la température de votre résidence secondaire quand vous êtes loin du Saanenland. La campagne **MakeHeatSimple.ch** de EnergieSuisse est ouverte à tous et facile à implémenter.*

Dear second home owner

You too can play your part and help by controlling your energy consumption. Together, a lot of little things can make a big difference. With a remote control heating system in your second home, you can easily reduce the temperature while you are away from the Saanenland. The campaign **MakeHeatSimple.ch** from EnergySwiss is open for everyone and is easy to implement.

INTERESSIERT? | INTÉRESSÉ? | INTERESTED?



MAKEHEATSIMPLE.CH

GSTAAD®
COME UP  SLOW DOWN

Gstaad Saanenland Tourismus
Flurin Riedi

F. Riedi



Gemeinde Lauenen
Ruth Oehli

R. Oehli



Gemeinde Saanen
Toni von Grünigen

T. von Grünigen